

Accordo tra la Svizzera e il Belgio sull'ammissione di stagisti

Concluso il 30 marzo 1935
Entrato in vigore il 30 marzo 1935

È stato convenuto quanto segue allo scopo di facilitare l'ammissione di giovani Svizzeri in Belgio e di giovani Belgi in Svizzera, che non abbiano più di 30 anni, e desiderino perfezionare le proprie conoscenze professionali e linguistiche.

- 1) Le autorità competenti di ciascuno dei due Paesi s'impegnano ad autorizzare gli stagisti e i volontari dell'altro Paese, su domanda presentata dalle autorità competenti di quest'ultimo, ad occupare un impiego nel proprio territorio alle condizioni indicate qui di seguito.
- 2) L'autorizzazione è rilasciata generalmente per un anno, ma può eccezionalmente venir prorogata di sei mesi.
- 3) I datori di lavoro s'impegnano a remunerare gli stagisti giusta il valore dei servizi prestati.
- 4) Il numero degli stagisti ammissibili conformemente al presente Accordo non dovrà eccedere, per il momento, cento per anno civile; domande supplementari andranno tuttavia esaminate benevolmente qualora la situazione del mercato del lavoro lo consenta.
- 5) Il presente Accordo non modifica il regime attualmente applicabile a tutti gli altri lavoratori.
- 6) Le autorità competenti dei due Paesi si sforzeranno d'appianare, con la massima rapidità, le difficoltà che ostacolassero l'entrata o il soggiorno degli stagisti.
- 7) Qualora un candidato stagista non riuscisse, da solo, a procurarsi un impiego le autorità competenti dei due Paesi si metteranno in contatto con lui per facilitargli la ricerca.
- 8) Le domande d'ammissione di stagisti e volontari saranno scambiate tramite il Ministero degli Affari Esteri e del Commercio Estero del Belgio e della Legazione svizzera a Bruxelles.
- 9) Il presente Accordo entra in vigore immediatamente, con validità fino al 31 dicembre 1935. Verrà poi prorogato tacitamente, ogni volta per un nuovo anno, tranne ove venga denunziato, dall'una o dall'altra Parte, innanzi il 1° ottobre per la fine dell'anno.

RU 1985 1640

¹ Il testo originale è pubblicato sotto lo stesso numero nell'ediz. franc. della presente Raccolta.

